



Preparado por:

WATERWORKFORCE
WATER AND WASTEWATER EXPERTS

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Limoneira Ranch #1

2025





ACERCA DE ESTE

Nombre del sistema de agua: Limoneira Ranch #1

Fecha del informe: 1 de julio, 2025

Tipo de fuente(s) de agua en uso: Agua comprada al sistema de agua de la ciudad de Santa Paula

Nombre y ubicación general de la(s) fuente(s): Ciudad de Santa Paula – Tratada

Información de evaluación de la fuente de agua potable:

Disponible a través de Santa Paula

Para más información, comuníquese con: Bret Kadel al 840-208-8148 o bretk@waterworkforce.com

PARTICIPACIÓN DE LA



Limoneira Ranch fomenta el interés en su sistema de agua potable. Actualmente no hay reuniones públicas programadas de forma regular sobre las operaciones del sistema de agua. Las personas que deseen información adicional sobre la calidad del agua, las actividades de monitoreo o las operaciones del sistema pueden comunicarse directamente con WaterWorkforce o con la administración de Limoneira. Las preguntas y solicitudes de información son bienvenidas.



RESUMEN DEL INFORME

El Informe de Confianza del Consumidor (CCR) de 2025 para Limoneira Ranch #1 confirma que el sistema continúa proporcionando agua potable segura que cumple con todas las normas estatales y federales aplicables sobre agua potable. Limoneira Ranch #1 compra su agua potable a la ciudad de Santa Paula, y todo el monitoreo de calidad del agua requerido y realizado durante el período del informe demostró el cumplimiento de los requisitos reglamentarios, sin violaciones microbiológicas y sin excedencias de los niveles de acción de plomo o cobre. El informe también proporciona la información pública requerida sobre las fuentes de agua potable, los contaminantes y la información de salud para los consumidores. Debido a que Limoneira Ranch #1 compra su agua a la ciudad de Santa Paula, se adjunta el Informe de Confianza del Consumidor de 2025 de la ciudad de Santa Paula para proporcionar información adicional sobre el agua de

IMPORTANCIA DE ESTE INFORME EN IDIOMAS DISTINTOS DEL INGLÉS

Idioma en español: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse Limoneira Ranch #1 a 1141 Cummings Road, Santa Paula, CA 93060 or 840-208-8148 para asistirlo en español.

Idioma en mandarín: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 Limoneira Ranch #1 以获得中文的帮助: 1141 Cummings Road, Santa Paula, CA 93060 840-208-8148.

Idioma en tagalo: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa Limoneira Ranch #1 and 1141 Cummings Road, Santa Paula, CA 93060 o tumawag sa 840-208-8148 para matulungan sa wikang Tagalog.

Idioma en vietnamita: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ Limoneira Ranch #1 tại 1141 Cummings Road, Santa Paula, CA 93060 or 840-208-8148 để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt.

Idioma en hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau Limoneira Ranch #1 ntawm 1141 Cummings Road, Santa Paula, CA 93060 or 840-208-8148 rau kev pab hauv lus Askiv.



TÉRMINO	DEFINICIÓN
Evaluación de Nivel 1	Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de Nivel 2	Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué ha ocurrido una violación del MCL de <i>E. coli</i> y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.
Nivel Máximo de Contaminante (MCL)	El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen lo más cerca posible de los PHG (o MCLG) según sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.
Meta del Nivel Máximo de Contaminante (MCLG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (U.S. EPA).
Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)	El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.
Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de contaminantes microbianos.
Normas Primarias de Agua Potable (PDWS)	MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitoreo y notificación, y los requisitos de tratamiento del agua.
Meta de Salud Pública (PHG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.
Nivel de Acción Reglamentario (AL)	La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
Normas Secundarias de Agua Potable (SDWS)	MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud en los niveles de MCL.
Técnica de Tratamiento (TT)	Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y Exenciones	Permisos de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
ND	No detectable en el límite de análisis.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
ppb	partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)
ppt	partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)
ppq	partes por mil billones o picogramos por litro (pg/L)
pCi/L	picocurios por litro (una medida de radiación)



Fuentes de Agua Potable y Contaminantes que Pueden Estar Presentes en el Agua de Origen

Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales que se producen de forma natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la actividad animal o humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- ◆ Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.
- ◆ Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden producirse de forma natural o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- ◆ Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- ◆ Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicación agrícola y sistemas sépticos.
- ◆ Contaminantes radiactivos, que pueden producirse de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Regulación de la Calidad del Agua Potable y del Agua Embotellada

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la U.S. EPA y la Junta Estatal prescriben regulaciones que limitan los niveles de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. y la ley de California también establecen límites sobre los contaminantes en el agua embotellada que brindan el mismo nivel de protección para la salud pública.

ACERCA DE LA CALIDAD DE SU AGUA POTABLE

Contaminantes del Agua Potable Detectados

Las Tablas 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 8 enumeran todos los contaminantes del agua potable detectados durante el muestreo más reciente del constituyente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. La Junta Estatal nos permite monitorear ciertos contaminantes menos de una vez al año porque sus concentraciones no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque son representativos de la calidad del agua, tienen más de un año de antigüedad. Cualquier violación de un AL, MCL, MRDL o TT está marcada con un asterisco. Se proporciona información adicional sobre la violación más adelante en este informe.



TABLA 1. RESULTADOS DE MUESTREO QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE

CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS	N.º MÁS ALTO DE DETECCIONES	N.º DE MESES EN VIOLACIÓN	MCL	MCLG	FUENTE TÍPICA DE BACTERIAS
Ninguno	0	0	(a)	0	N/A

(a) Las muestras rutinarias y repetidas son positivas para coliformes totales, y son positivas para *E. coli* o el sistema no toma muestras repetidas después de una *E. coli* muestra rutinaria positiva, o el sistema no analiza la muestra repetida positiva para coliformes totales en busca de *E. coli*.

TABLA 2. RESULTADOS DE MUESTREO QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE PLOMO

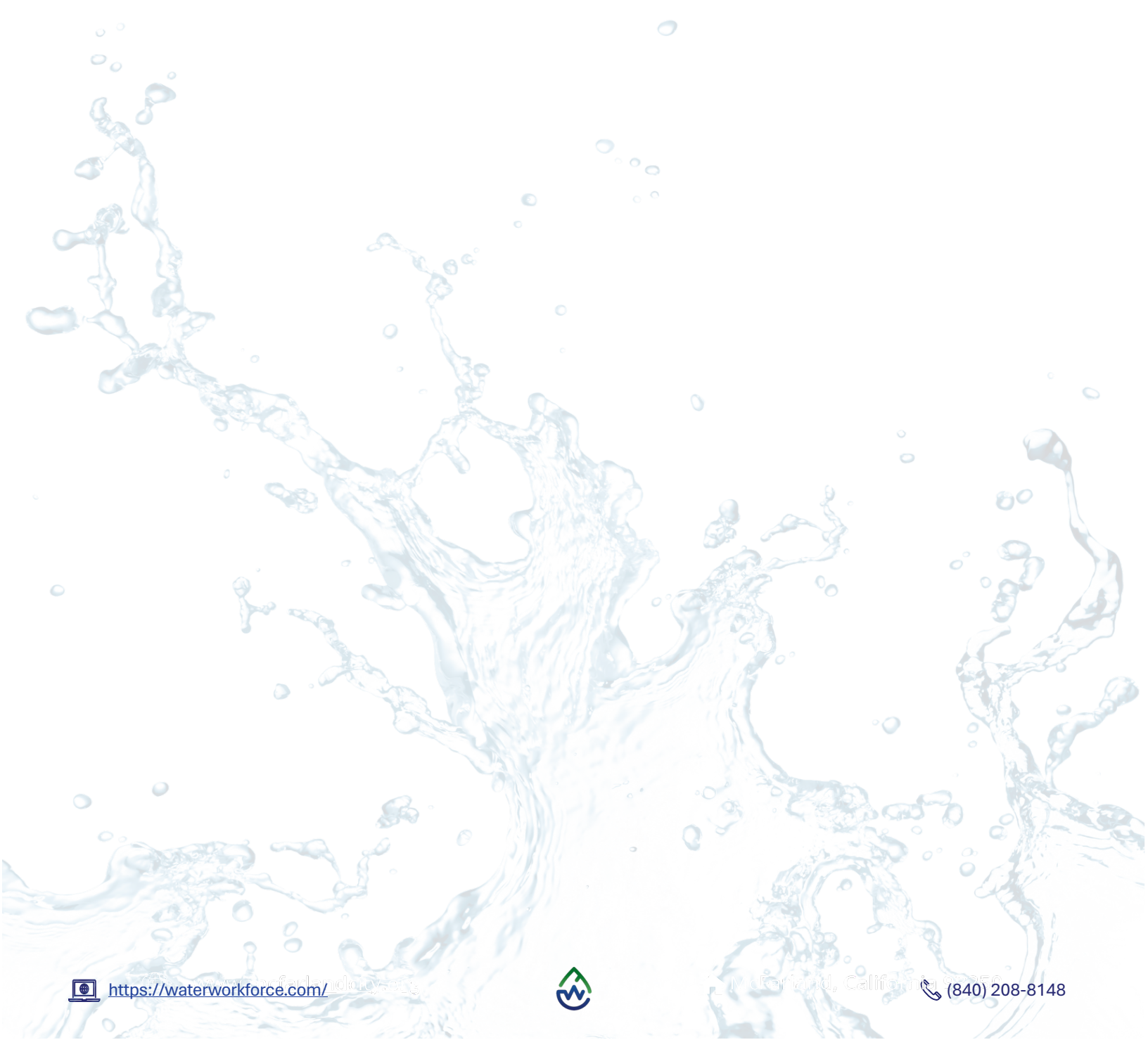
PLOMO Y COBRE (Y UNIDADES DE NOTIFICACIÓN)	FECHA DE MUESTRA	N.º DE MUESTRAS RECOLECTADAS	90.º NIVEL DE PERCENTIL DETECTADO	N.º DE SITIOS QUE EXCEDEN EL AL	RANGO DE RESULTADOS	AL	PHG	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
Plomo (ppb)	06/17/2024 - 06/18/2024	10	0	0	0	15	0.2	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	06/17/2024 - 06/18/2024	10	0	0	0	1.3	0.3	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

TABLA 3. RESULTADOS DE MUESTREO PARA SODIO Y DUREZA

QUÍMICO O CONSTITUYENTE (Y UNIDADES DE NOTIFICACIÓN)	FECHA DE MUESTRA	NIVEL DETECTADO	RANGO DE DETECCIONES	MCL	PHG (MCLG)	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
Sodio (ppm)	2023-2025	88.0	75.0 – 92.0	N/A	Ninguno	Sal presente en el agua que generalmente se produce de forma natural
Dureza (ppm)	2023-2025	524.0	386.0 – 628.0	N/A	Ninguno	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente



						magnesio y calcio, y que usualmente se producen de forma natural
--	--	--	--	--	--	---





CIUDAD DE SANTA PAULA

REPORTE DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

2025

PUBLICADO EN 2026

SUMARIO DEL INFORME:

La Ciudad de Santa Paula realiza cientos de muestras de calidad del agua durante el año calendario, analizando diversos constituyentes según lo requieren las regulaciones estatales y federales. Este informe es un resumen de esos resultados, con el propósito de mantener informados a nuestros clientes y proporcionar plena transparencia. Este informe cubre los resultados de muestreo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2025.

La Ciudad de Santa Paula no tuvo infracciones de agua potable, infracciones de técnicas de tratamiento, infracciones de monitoreo o reporte, variaciones ni exenciones durante el año de reporte 2025. Nos enorgullece informar que el agua potable de Santa Paula cumplió o superó todas las normas primarias de salud estatales y federales durante 2025. Nuestro equipo realizó muestreos y monitoreos regulares en todo el sistema de distribución y en cada uno de nuestros pozos de agua subterránea activos.

Las fuentes de agua de Santa Paula incluyeron 5 pozos de agua subterránea dentro de la Cuenca de Santa Paula y 1 pozo dentro de la Cuenca de Fillmore.

Cuenca de Santa Paula: Pozo 01B, Pozo 11, Pozo 12, Pozo 13 y Pozo 14.

Cuenca de Fillmore: Pozo 6.

Para obtener más información sobre este informe, o si tiene preguntas relacionadas con la calidad del agua potable de la Ciudad de Santa Paula, envíenos un correo electrónico a water@spcity.org, o llame a la División de Agua al (805) 933-4282 y pregunte por el equipo de cumplimiento.

Participación comunitaria:

Las reuniones regulares del ayuntamiento se organizan el primer y tercer miércoles de cada mes a las 6:30 p.m.,

Cámara del Ayuntamiento, 970 Ventura Street, Santa Paula, California.

Visite www.spcity.org/523/Public-Meeting-Agendas



MENSAJE DE LA DIVISIÓN DE AGUA

Estimado cliente:

La División de Agua se enorgullece de presentar el Reporte de Calidad del Agua 2025, ya que refleja nuestro compromiso continuo con la comunidad. Ya sea respondiendo a emergencias, asegurando que los hidrantes contra incendios estén operativos o manteniendo el cumplimiento normativo, nuestro equipo está dedicado a proporcionar un servicio de calidad y agua segura mediante la innovación, las mejoras del sistema y la planificación a largo plazo. Cada válvula que operamos, cada muestra que recolectamos y cada mejora que realizamos forma parte de nuestra misión de priorizar la salud y las necesidades de la comunidad a la que servimos. Gracias por confiar en nosotros con uno de los recursos más valiosos de la Tierra.

Atentamente,

Su División de Agua de Santa Paula



EVALUACIÓN DE LAS AGUAS DE ORIGEN

La evaluación del agua de origen de la Ciudad de Santa Paula (Ciudad) se completó en cada uno de nuestros pozos de agua subterránea (Pozos 01B, 11, 12, 13 y 14) en septiembre de 2002, con la asistencia de la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB DDW). La evaluación del Pozo 6 se completó en octubre de 2025. La evaluación se realizó utilizando el método predeterminado para sistemas de agua subterránea. Esta evaluación indicó que la fuente de agua de la Ciudad se considera más vulnerable a las siguientes actividades no asociadas con ningún contaminante detectado: sistemas de recolección de aguas residuales, pozos agrícolas/de riego, descargas permitidas bajo NPDES/WDR, talleres de carrocería automotriz, talleres mecánicos, instalaciones de enchapado/acabado/fabricación de metales, antiguas estaciones de gasolina y tanques subterráneos de almacenamiento con fugas confirmadas.

ADQUIRIR INFORMACIÓN

Se puede ver una copia de la evaluación completa en el DHS Drinking Water Field Operations Branch (1180 Eugenia Place, Suite 200, Carpinteria, CA 93013) o en la oficina de Obras Públicas de la Ciudad (866 E Main St, Santa Paula, CA 93060). Puede solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación comunicándose con Jason Cunningham, Ingeniero de Distrito de SWRCB, al (805) 566-1326.



RESULTADOS DE MUESTRAS



Nuestra agua se monitorea conforme a un estricto calendario de muestreo. Las tablas a continuación muestran las sustancias detectadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025. Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA de los Estados Unidos al 1-800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como aquellas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar con sus proveedores de atención médica sobre el consumo de agua potable. Las guías de la EPA de los Estados Unidos y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la Línea Directa de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791.

Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados 5 (UCMR 5)

Como parte del programa de la Quinta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados de la EPA (UCMR 5), la Ciudad de Santa Paula recolectó muestras de agua potable durante 2025 para monitorear contaminantes emergentes, incluidos el litio y las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS). El monitoreo de UCMR 5 ayuda a la EPA a comprender mejor la presencia de estos contaminantes en el agua potable y a determinar si podrían ser necesarias regulaciones futuras.

Actualmente, no existe un nivel máximo de contaminante (MCL) federal establecido para el litio. El monitoreo de litio se realizó bajo UCMR 5 utilizando el Método EPA 200.7. El monitoreo de PFAS se realizó utilizando los Métodos EPA 533 y 537.1.

Contaminantes Monitoreados No Detectados

Los siguientes contaminantes de UCMR 5 fueron analizados y no fueron detectados por encima de los límites de reporte del laboratorio:

Litio, 11CI-PF3OUdS, 4:2 FTS, 6:2 FTS, 8:2 FTS, 9CI-PF3ONS, ADONA, HFPO-DA (químicos GenX), NFDHA, PFBA, PFBS, PFDoA, PFEESA, PFHpA, PFHpS, PFHxA, PFHxS, PFMBA, PFMPA, PFNA, PFOA, PFOS, PFPeA, PFPeS, PFUnA, NETFOSAA, NMeFOSAA, PFTA y PFTrDA.

Todos los resultados reportados para estos contaminantes monitoreados estuvieron por debajo de los límites de reporte de laboratorio aplicables establecidos para los métodos analíticos de UCMR 5.

Para obtener más información sobre UCMR 5 y las normas de agua potable, visite [epa.gov](https://www.epa.gov).

TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTE INFORME

Nivel Máximo de Contaminante (MCL): El nivel más alto de contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económicamente factible. Los MCL secundarios se fijan para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son fijados por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos (USEPA).

Objetivo de Salud Pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG los establece la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

ug/L: microgramos por litro o partes por billón (ppb)

Normas primarias para el agua potable (PDWS): MCL y MRDL para los contaminantes que afectan a la salud junto con sus requisitos de control e información, y los requisitos de tratamiento del agua.

Normas secundarias de agua potable (SDWS): MCLs para los contaminantes que afectan al sabor, olor o aspecto del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan a la salud en los niveles de MCL.

Técnica de tratamiento (TT): Proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel de acción reglamentario (NA): Concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Evaluación de nivel 1: Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

Evaluación de nivel 2: Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación del MCL de E. coli y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

ND: No detectable en el límite de prueba

mg/L: Miligramos por litro o partes por millón

pCi/L: Picocurios por litro (medida de la radiación)

NTU: Unidades nefelométricas de turbidez

umhos/cm: micro mhos por centímetro

2025 MUESTREO BACTERIOLÓGICO

Sustancias químicas o componentes	Número máximo de detecciones	MC/TT	PHG/MCL	Infracción	Fuente típica	Efectos sobre la salud
Bacterias coliformes totales	1 muestra positiva (en el sistema de distribución)	TT	N/A	No	Presente de forma natural en el medio ambiente	Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de que puede haber otras bacterias potencialmente peligrosas. Los coliformes que se encuentran en más muestras de las permitidas serían una advertencia de posibles problemas.
Coliformes fecales y E. coli	0	0	0	No	Residuos fecales humanos y animales	Los coliformes fecales y la E. coli son bacterias y su presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los microbios de estos desechos pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden suponer un riesgo especial para la salud de bebés, niños pequeños, algunos ancianos y personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos.

MONITOREO DEL PLOMO Y EL COBRE

Sustancias químicas o componentes	Número muestras	Nivel detectado o 90 %	Rango detectado	Número de centros que sobrepasan AL	AL	PHG (MCLG)	Infracción	Principales fuentes de agua potable	Efectos sobre la salud
Cobre (mg/L)	30	0.11	ND - .19	0	1.3	0.3	No	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera.	El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que beben agua que contiene cobre por encima del nivel de acción durante un período relativamente corto pueden sufrir molestias gastrointestinales. Algunas personas que beben agua que contiene cobre por encima del nivel de acción durante muchos años pueden sufrir daños hepáticos o renales. Las personas con la enfermedad de Wilson deben consultar a su médico personal.
Plomo (ug/L)	30	1	ND - 3	0	15	0.2	No	Corrosión interna de los sistemas de plomería doméstica; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales.	Los lactantes y niños que beben agua que contiene plomo por encima del nivel de acción pueden experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños pueden mostrar ligeros déficits en su capacidad de atención y aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años pueden desarrollar problemas renales o hipertensión.

Nota: El plomo y el cobre se controlan cada tres años de acuerdo con los requisitos reglamentarios. El muestreo más reciente se realizó en 2025.

ESTÁNDARES PRINCIPALES DE AGUA POTABLE

Sustancias químicas o componentes	Años muestreados	Nivel medio detectado	Gama Bajo - Alto	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Infracción	Fuente típica	Efectos sobre la salud
Arsénico (ug/L)	2025	2	n/a	10	0.004	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica.	Algunas personas que beben agua con un contenido de arsénico superior al MCL durante muchos años pueden sufrir daños en la piel o problemas en el sistema circulatorio, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Fluoruro (mg/L)	2023-2025	0.5	0.4 - 0.6	2	1	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.	Algunas personas que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL federal de 4 mg/L durante muchos años pueden padecer enfermedades óseas, como dolor y sensibilidad en los huesos. Los niños que beben agua con un contenido de flúor superior al MCL estatal de 2 mg/l pueden tener los dientes moteados. Los niños pueden desarrollar decoloración cosmética de sus dientes permanentes (fluorosis dental), que se produce sólo en los dientes en desarrollo antes de que erupcionen de las encías. No se trata de un riesgo para la salud.
Nitrato como N (mg/L)	2023-2025	2.6	0.4 - 4.8	10	10	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.	Los lactantes menores de seis meses que beban agua con un contenido de nitratos superior al MCL pueden enfermar gravemente con rapidez y, si no reciben tratamiento, pueden morir, ya que los niveles elevados de nitratos pueden interferir en la capacidad de la sangre del lactante para transportar oxígeno. Los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles elevados de nitratos también pueden afectar a la capacidad de transporte de oxígeno de la sangre de las mujeres embarazadas.
Nitrato + Nitrito como N (mg/L)	2023-2025	2.3	0.4 - 4.7	10	10	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.	Los lactantes menores de seis meses que beban agua que contenga nitritos por encima del MCL pueden enfermar gravemente con rapidez y, si no reciben tratamiento, pueden morir. Los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel.
Selenio (ug/L)	2023-2025	10	ND - 38	50	30	No	Vertido de refinerías de petróleo, vidrio y metales; erosión de depósitos naturales; vertido de minas y fabricantes de productos químicos; escorrentía de explotaciones ganaderas (aditivo para piensos).	El selenio es un nutriente esencial. Sin embargo, algunas personas que beben agua con un contenido de selenio superior al MCL durante muchos años pueden experimentar pérdida de cabello o uñas, entumecimiento de los dedos de manos o pies o problemas en el sistema circulatorio.

ESTÁNDARES SECUNDARIOS DE AGUA POTABLE

Sustancias químicas o componentes	Años muestreados	Nivel medio detectado	Gama Bajo - Alto	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Infracción	Fuente típica	Efectos sobre la salud
Cloruro (mg/L)	2023-2025	45	25-53	500	n/a	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar	Nota: No hay PHG, MCLG ni lenguaje obligatorio estándar de efectos sobre la salud para estos constituyentes porque los MCL secundarios se establecen en función de preocupaciones estéticas. *La infracción del MCL se basa en la media de cuatro muestras trimestrales que superan un MCL.
Color (Unidades)	2025	7	N/A	15	n/a	No	Materiales orgánicos naturales	
Conductancia específica (umhos/cm)	2023-2025	1312	1050 - 1480	1600	n/a	No	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar	
Sulfato (mg/L)	2023-2025	397	282 - 478	500	n/a	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales	
Sólidos disueltos totales (mg/L)	2023-2025	988	740 - 1130	1000	n/a	No*	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales	El TDS o Total de Sólidos Disueltos en su agua se encontró en niveles que exceden el MCL secundario. El MCL de TDS se estableció para protegerle contra efectos estéticos desagradables como el color, el sabor o la dureza. La violación de este MCL no supone un riesgo para la salud pública.
Turbidez (NTU)	2023-2025	0.17	ND - 0.55	5	n/a	No	Escorrentía del suelo	La turbidez no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, los altos niveles de turbidez pueden interferir con la desinfección y proporcionar un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede indicar la presencia de organismos patógenos. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos que pueden causar síntomas como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados.
Hierro (ug/L)	2023-2025	ND	ND	300	n/a	No	Lixiviación de depósitos naturales, residuos industriales	El MCL de hierro se estableció para protegerle contra efectos estéticos desagradables como el color, el sabor, el olor y las manchas en los accesorios de fontanería (por ejemplo, bañeras y fregaderos), y en la ropa al lavarla. La infracción de este MCL no supone un riesgo para la salud pública.
Manganeso (ug/L)	2023-2025	2	ND - 40	50	n/a	No	Lixiviación de depósitos naturales	La exposición al manganeso ha causado efectos neurológicos. Se ha demostrado que niveles altos de manganeso en las personas pueden causar efectos adversos en el sistema nervioso.

CONTAMINANTES RADIATIVOS

Sustancias químicas o componentes	Años de la última muestra	Nivel medio detectado	Gama Bajo - Alto	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Infracción	Fuente típica	Efectos sobre la salud
Alfa bruto (pCi/L)	2020 - 2025	4.96	3.63-8.96	15	(0)	No	Erosión de depósitos naturales	Algunos minerales son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que beben agua que contiene emisores alfa por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Uranio (pCi/L)	2020 - 2025	3.9	2.25-4.74	20	0.43	No	Erosión de depósitos naturales	Algunas personas que beben agua con un contenido de uranio superior al MCL durante muchos años pueden tener problemas renales o un mayor riesgo de contraer cáncer.

CONTAMINANTES SIN MCL

Sustancias químicas o componentes	Años de la última muestra	Nivel medio detectado	Gama Bajo - Alto	Nivel de notificación	Fuente típica
Índice de agresividad	2023-2025	12.4	12.1 - 12.6	n/a	n/a
Alcalinidad (mg/L)	2023-2025	253	230 - 290	n/a	n/a
Boro (mg/L)	2023-2025	0.5	0.4 - 0.6	1	Las exposiciones al boro provocaron una disminución del peso fetal (efectos sobre el desarrollo) en ratas recién nacidas.
Calcio (mg/L)	2023-2025	145	112-176	n/a	n/a
Dureza (mg/L)	2023-2025	524	386-628	n/a	Suma de los cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio, que suelen estar presentes de forma natural.
Índice Langelier	2023-2025	0.5	0.3-0.6	n/a	n/a
Magnesio (mg/L)	2023-2025	39	26-47	n/a	n/a
pH (unidades)	2023-2025	7.44	7.3-7.62	n/a	n/a
Sodio (mg/L)	2023-2025	88	75-92	n/a	Sal presente en el agua y, por lo general, de origen natural.



DESINFECCIÓN/SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN

Sustancias químicas o componentes	Años muestreado	Nivel medio detectado	Gama Bajo-Alto	MCL [MRDL]	PHG (MCLG)	Infracción	Principales fuentes de agua potable	Efectos sobre la salud
Trihalometanos totales (TTHM) (ug/L)	2025	15	9-15	80	n/a	No	Subproducto de la desinfección del agua potable	Algunas personas que beben agua que contiene trihalometanos por encima del MCL durante muchos años pueden sufrir problemas hepáticos, renales o del sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Ácidos haloacéticos (cinco) (ug/L)	2025	5	4 - 5	60	n/a	No	Subproducto de la desinfección del agua potable	Algunas personas que beben agua que contiene ácidos haloacéticos por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
Cloro Libre (mg/l)	2024-2025	1.7	0.10-1.07	4.0	4.0	No	Desinfectante del agua potable añadido para el tratamiento	Algunas personas que consumen agua con un contenido de cloro muy superior al nivel máximo de desinfectante residual pueden experimentar efectos irritantes en los ojos y la nariz. Algunas personas que beben agua con un contenido de cloro muy superior al nivel máximo de desinfectante residual pueden sufrir molestias estomacales.



PROYECTOS COMPLETADOS Y EN CURSO

Reemplazo de la Tubería Principal de Agua de Mill Street (2025)

El Proyecto de Reemplazo de la Tubería Principal de Agua de Mill Street reemplazó aproximadamente 1,000 pies lineales de tuberías principales antiguas de 2 y 4 pulgadas con una nueva tubería principal de 8 pulgadas. El proyecto mejoró la confiabilidad del sistema, aumentó el flujo disponible para protección contra incendios, agregó un nuevo hidrante contra incendios y mejoró la capacidad de un hidrante existente. El proyecto también incluyó una válvula de control operada hidráulicamente que permite transferir agua desde una zona de mayor presión hacia una zona de menor presión durante períodos de alta demanda o condiciones de emergencia, agregando flexibilidad y resiliencia al sistema de distribución de agua de la Ciudad.

Tanques y Estación de Bombeo de la Zona 330 (2026)

Los dos nuevos tanques y la estación de bombeo proporcionan energía de respaldo, aumentan la capacidad total de almacenamiento en 1.5 millones de galones y apoyan los esfuerzos de combate de incendios de emergencia para la nueva zona de presión 330.

Reemplazo de Medidores de Agua (AMI) (en curso)

El Proyecto continúa avanzando como parte de un esfuerzo continuo para reemplazar medidores antiguos o defectuosos con nuevas unidades de Infraestructura de Medición Avanzada (AMI). El personal de la División de Agua instaló más de 600 medidores inteligentes durante el año calendario. Estas mejoras aumentan la precisión de los medidores, permiten la lectura remota y proporcionan a los clientes datos de consumo de agua en tiempo real.

Reemplazo de la Tubería de Agua de Peck Road (2026)

El Proyecto restableció la capacidad de flujo de este a oeste a lo largo de Peck Road y fortaleció una sección clave del sistema de distribución de la Ciudad. El proyecto incluyó trabajos de construcción complejos cerca de infraestructura existente, incluyendo trabajos debajo de un drenaje pluvial, y mejoró la confiabilidad del sistema en el área.

Pozo 6 (Harvest) y Planta de Tratamiento (2025)

El nuevo Pozo 6 y la instalación de tratamiento adyacente incluyen un pozo, sistema de tratamiento e infraestructura de apoyo capaces de producir hasta 1.5 millones de galones por día. El Pozo 6 agrega capacidad de producción en la zona de presión 200, extrae agua de la Cuenca de Fillmore y aumenta la asignación de bombeo disponible de la Ciudad en 365 acre-pies.

Tanque de 3 Millones de Galones (2026)

El nuevo Tanque Harvest de 3 millones de galones de la Ciudad recibió su permiso de uso en septiembre de 2025. El tanque sirve a la porción este de la zona de presión 200 y proporciona capacidad adicional de almacenamiento para apoyar el desarrollo futuro, mejorar la confiabilidad del sistema y fortalecer las capacidades de respuesta ante emergencias.

PROYECTOS PRÓXIMOS

Proyecto de Reemplazo de Tuberías Principales de Agua de Park y Orchard

La construcción del Proyecto está en curso. El proyecto incluye la instalación de nuevas tuberías principales de agua de 8 pulgadas para mejorar la presión del sistema, aumentar el flujo contra incendios y mejorar la confiabilidad en el área.

Como parte de un esfuerzo coordinado para mejorar la infraestructura subterránea antes de las mejoras de pavimentación planificadas, el proyecto ayudará a garantizar el desempeño del sistema a largo plazo y a maximizar el valor de los futuros proyectos de pavimentación.

Plan Maestro de Agua a 25 Años

La Ciudad de Santa Paula está cerca de completar el Plan Maestro de Agua a 25 Años. Este plan evaluará el desempeño del sistema, proyectará la demanda futura e identificará las mejoras de capital necesarias para apoyar el crecimiento, mantener el cumplimiento normativo y mejorar la resiliencia. Servirá como la hoja de ruta para la inversión en infraestructura hasta el año 2050 y más allá.

Proyecto de Tubería Cross Town

El Proyecto de Tubería Cross Town incluye la instalación de una nueva tubería principal de transmisión de 20 pulgadas que mejora la capacidad de la Ciudad para mover agua en ambas direcciones desde ambos extremos de la ciudad. La tubería mejorará significativamente la flexibilidad operativa.

Como una mejora principal e importante del sistema de agua, el proyecto proporcionará mayor resiliencia durante emergencias, actividades de mantenimiento y períodos de alta demanda.

Mejora de la bomba de refuerzo de Canyon

La construcción del Proyecto de Mejora de la Estación de Bombeo Canyon está en curso. Esto incluye un muro de contención y la expansión de una configuración de una sola bomba a un sistema de dos bombas, lo que mejora la confiabilidad, la redundancia y la capacidad de flujo hacia la zona de presión 900.

El proyecto también incluye mejoras en la telemetría y en los equipos de comunicación para la operación y el monitoreo remoto. Una vez completado, el proyecto mejorará la confiabilidad, aumentará la flexibilidad operativa y fortalecerá las capacidades de combate de incendios para los clientes servidos dentro de la zona de presión 900.

Pozos 7 y 8

La construcción está en curso en el Pozo 7, su instalación de tratamiento asociada y el Pozo 8. Una vez completados, estos proyectos aumentarán la capacidad de producción de agua de la Ciudad en aproximadamente un 40%, al mismo tiempo que agregarán redundancia, flexibilidad operativa y preparación ante emergencias mediante capacidad de generador en el sitio. Estas mejoras ayudarán a apoyar el crecimiento futuro y fortalecerán la confiabilidad a largo plazo del sistema de agua de Santa Paula.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de la EPA (1-800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (ya sea del grifo o embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agrícolas y ganaderas y fauna salvaje.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales que pueden aparecer de forma natural o proceder de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas procedentes de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Para asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal del Agua) establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, proporcionando la misma protección para la salud pública.

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La Ciudad de Santa Paula es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de retirar tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería dentro de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir esta responsabilidad identificando y retirando materiales que contienen plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague sus tuberías durante varios minutos dejando correr el agua del grifo, tomando una ducha, lavando ropa o lavando una carga de platos. También puede usar un filtro certificado por una entidad certificadora acreditada por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que se analice, comuníquese con la División de Agua al correo water@spcity.org. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

La Ciudad de Santa Paula ha completado un inventario de líneas de servicio conforme a los requisitos federales de agua potable. El inventario está disponible al público en: www.spcity.org/796/Service-Line-Inventory. Los clientes también pueden solicitar información comunicándose con la División de Agua al (805) 933-4282 o water@spcity.org.

Para obtener más información sobre este informe, o cualquier pregunta relacionada con el agua potable de la ciudad de Santa Paula, póngase en contacto con nosotros: water@spcity.org o en el (805) 933-4282